

Магистратура
ИБО

45.04.02 Цифровая лингвистика и локализация

№	Задание	Баллы
1	<p>Выполните перевод в направлении с русского на английский (до 400 слов к переводу). Используйте приложенный файл. Вносите текст перевода в колонку "Перевод". Важно! Вы можете использовать онлайн-словари и справочники. Выполнение перевода или даже его части с помощью чат-бота или системы машинного перевода запрещено. В случае обнаружения структурной и/или лексической идентичности баллы за задание будут обнулены.</p>	40
2	<p>На основе анализа трёх источников, указанных ниже, подготовьте сводную презентацию не менее трёх наиболее перспективных направлений развития больших языковых моделей в международных проектах по локализации: https://slator.com/ https://www.gala-global.org/ https://www.nimdzi.com/ Используйте предоставленный экзаменатором шаблон. Важно! Некоторые слайды продублированы. При необходимости вы можете удалить ненужные дублирующие слайды и/или создать собственные с вашим собственным содержимым.</p>	60

Задание 1

Исходник	Перевод
<p>Объединенный мир борьбы (UWW) допустил российских и белорусских спортсменов до соревнований под своей эгидой во всех возрастных категориях до 23 лет включительно с национальной символикой, сообщает пресс-служба UWW.</p> <p>В декабре 2025 года Международный олимпийский комитет (МОК) сообщил, что исполком организации рекомендовал международным федерациям не ограничивать доступ спортсменов из России и Белоруссии к юношеским соревнованиям как в индивидуальных, так и в командных дисциплинах. При этом исполком МОК рекомендовал международным спортивным федерациям сохранить действующие ограничения участия российских спортсменов во взрослых соревнованиях.</p> <p>— Решение принято в соответствии с рекомендацией МОК о том, что юные спортсмены с российскими и белорусскими паспортами больше не должны сталкиваться с ограничениями на участие как в индивидуальных, так и в командных соревнованиях.</p>	
<p>На прошлой неделе состоялось заседание бюро UWW, на котором обсуждался этот вопрос, и было принято решение одобрить рекомендацию МОК для соревнований в возрастных категориях до 15, 17, 20 и 23 лет. Российские и белорусские борцы теперь будут выступать под своими национальными флагами и с трехбуквенными кодами стран — «RUS» и «BLR» соответственно. На церемониях награждения на соревнованиях UWW будут исполняться национальные гимны обеих стран, если их борцы завоюют золотые медали или если команда выиграет командный чемпионат, — говорится в сообщении.</p>	

Ранее министр спорта РФ, председатель Олимпийского комитета России (ОКР) Михаил Дегтярев заявил, что ОКР договорился с некоторыми крупными международными спортивными федерациями о том, что в ближайшее время они будут возвращать российских юниоров на международные турниры с национальной символикой.

Задание 2

Сводный анализ перспективных направлений лингвистического бизнеса



Необходимо выбрать слайды с требуемым оформлением, остальные удалить перед сохранением и сдачей работы.

Сравнительный анализ может быть представлен в виде таблиц(ы), графиков, списков, и включать в себя несколько слайдов презентации.

